

## Anleitung

### IP-Kamera-LiveView

### im Internet Explorer

#### Inhaltsverzeichnis

1. Einführung.....	2
1.1 Installation des Plugin und Login.....	2
2. Einführung in das IE-Menü.....	3
2.1 Home.....	3
2.2 Abspielen.....	7
2.3 Parameter-Einstellungen.....	8
2.3.1 Video-Einstellung.....	9
2.3.2 OSD-Einstellung.....	9
2.3.3 Basic Settings.....	10
2.3.4 DDNS-Einstellung.....	12
2.3.5 E-Mail-Einstellung.....	12
2.3.6 Wi-Fi-Einstellungen.....	13
2.3.7 P2P-Einstellungen.....	13
2.3.8 FTP-Einstellung.....	14
2.3.9 Motion Detect Setting (Bewegungserkennung).....	14
2.3.10 Alarm in out setting.....	15
2.3.11 Auto capture setting.....	16
2.3.12 Record Setting.....	16
2.3.13 Cruise Path.....	17
2.3.14 Speed Setting.....	17
2.4 System.....	18
2.4.1 User-Einstellung.....	18
2.4.2 Time.....	19
2.4.3 Initialize.....	19
2.4.4 Device Info.....	20
2.4.5 Storage Device.....	20
2.4.6 System log.....	20

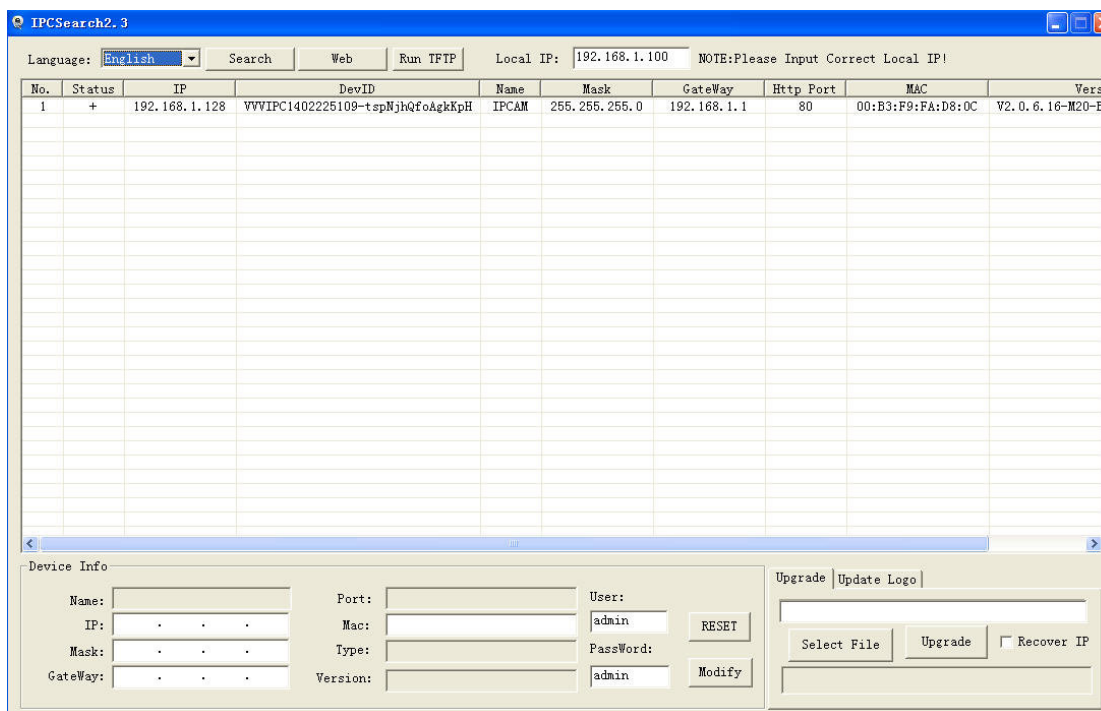
# 1. Einführung

Sie können den Internet Explorer verwenden, um Zugriff auf die Kamera per Web-Service zu bekommen. Im Browser können Sie das Kamerabild betrachten und Einstellungen vornehmen.

## 1.1 Installation des Plugin und Login

Wenn Sie den IE zum ersten Mal benutzen, um die Videokamera zu betrachten, müssen Sie zuerst die Plugins installieren. Nachdem Sie sich über den IE eingeloggt haben, fordert Sie die Kamera automatisch auf, den Player herunterzuladen. Die Installationsschritte sind wie folgt:

1. Starten Sie IE und geben Sie die IP-Adresse der Kamera und den HTTP-Port manuell in die Adressleiste ein.

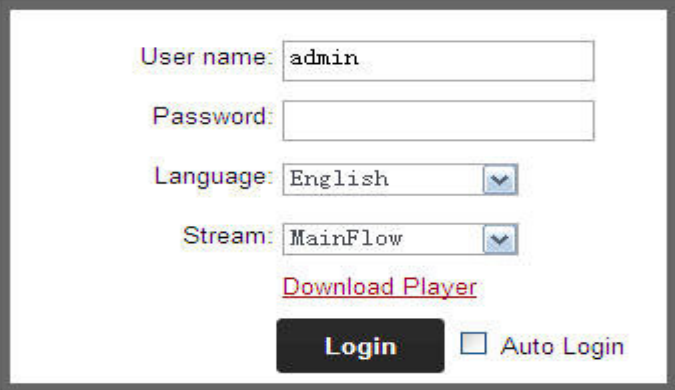


2. Nachdem Sie erfolgreich Zugriff auf die Videokamera erhalten haben, erscheint eine Login-Seite. Geben Sie hier bitte Ihren Benutzernamen und Ihr Passwort ein (Standard: „admin“ für beide Felder).

3. Wählen Sie die gewünschte Sprache.

4. Stream: Mit dieser Option können Sie den Hauptstream oder den Nebenstream der Kamera betrachten.

5. Klicken Sie den Link „Download Player“, um den Player herunter zu laden, wenn Sie die Kamera zum ersten Mal benutzen.
6. Nachdem der Player geladen wurde, loggen Sie die Videokamera erneut ein. Wenn Sie sich nicht dauernd neu einloggen möchten, können Sie „Auto login“ wählen. Das Videobild wird im Hauptmenü nun angezeigt.



## 2. Einführung in das IE-Menü

Das IE-Menü der Videokamera besteht hauptsächlich aus mehreren großen Funktionseinheiten, die Home, Replay, Parameters und System beinhalten. Klicken Sie bitte die entsprechende Kategorie an, um zur dazugehörigen Funktionsseite zu gelangen.

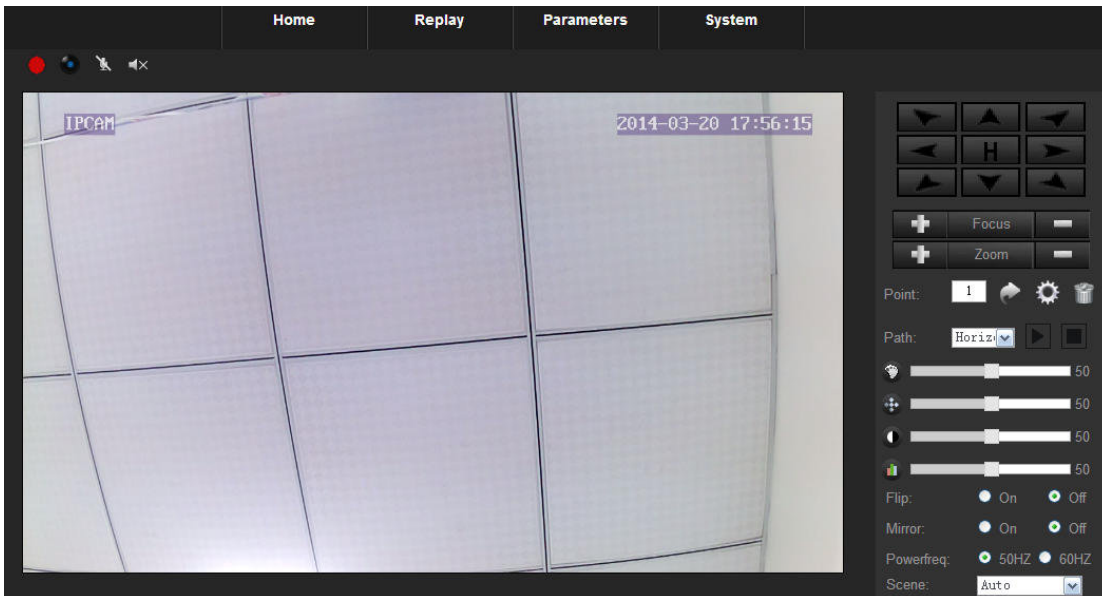
<b>Home</b>	<b>Replay</b>	<b>Parameters</b>	<b>System</b>
-------------	---------------	-------------------	---------------

Es gibt zwei Bedienarten an der rechten oberen Seite des Hauptmenüs. Klicken Sie „Download Player“, um die notwendige Kontrolleinheit herunterzuladen. Klicken Sie dann „logout“ und kehren Sie zur Login-Seite zurück. Hier loggen Sie sich nun neu ein und wählen Sie wieder die gewünschte Sprache.

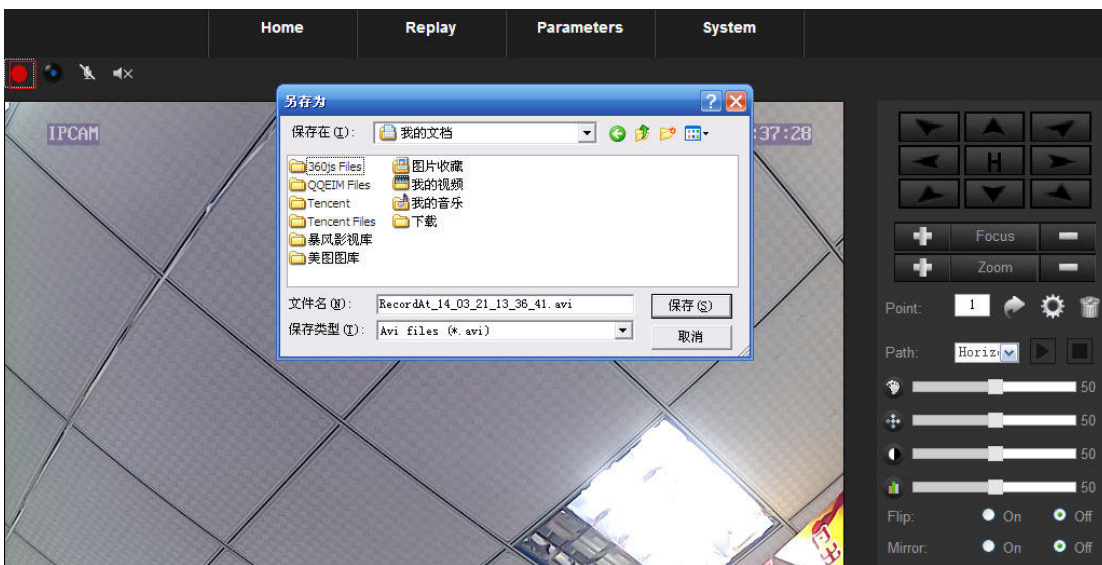
[Download Player | Logout](#)


### 2.1 Home

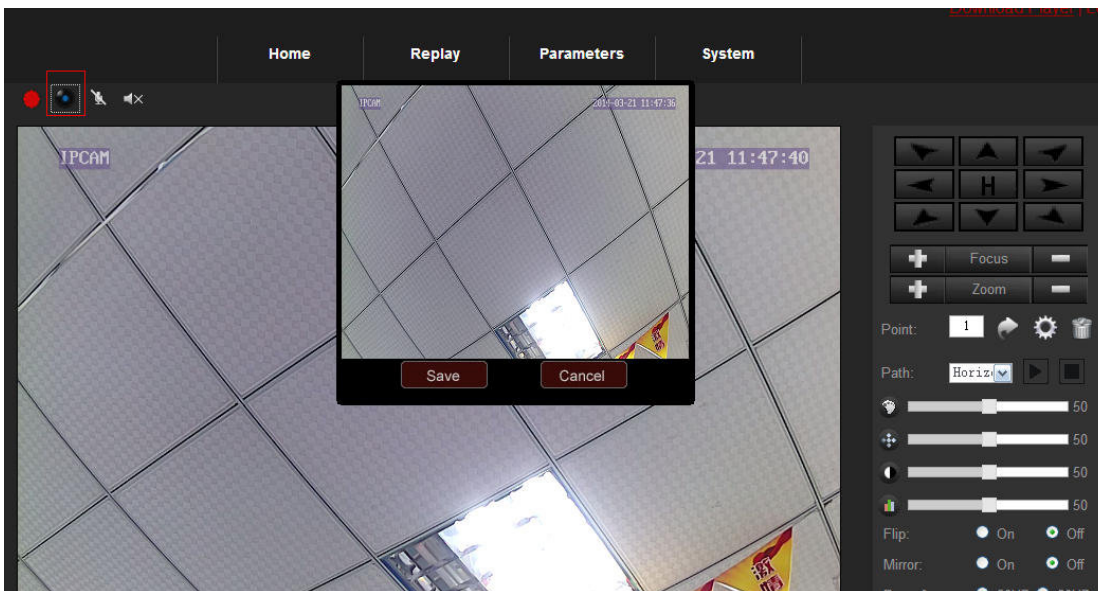
Home öffnet sich standardmäßig, sobald Sie sich eingeloggt haben. Hier wird das Kamerabild in der Mitte angezeigt. Funktionsbuttons befinden sich über dem Bild. Eine Bedieneinheit befindet sich rechts neben dem Kamerabild.




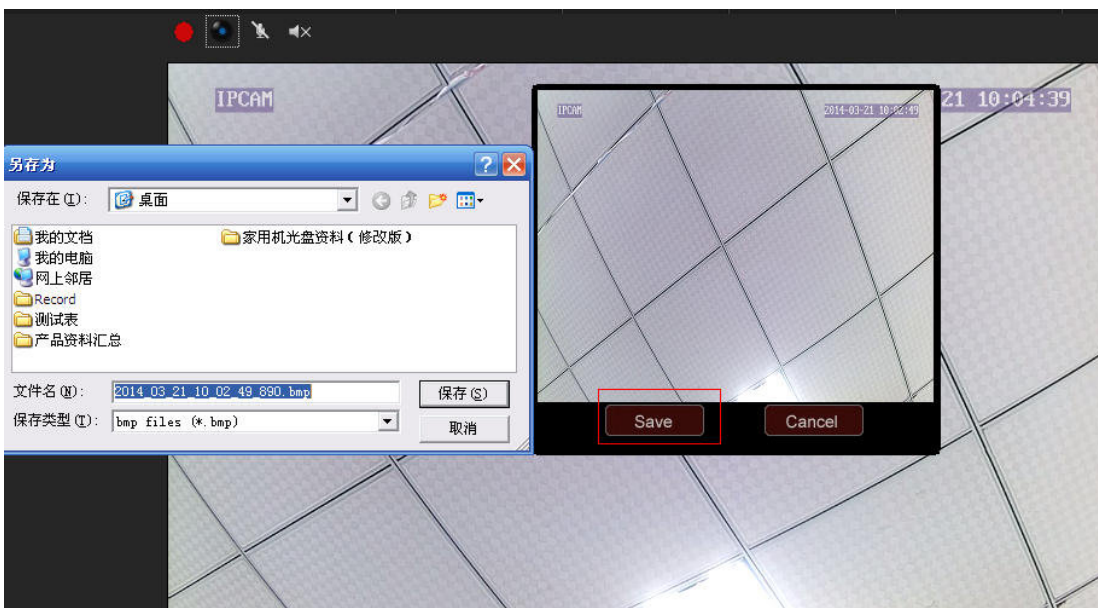
**Aufnahmebutton** : Wenn Sie  anklicken, öffnet sich ein Dialog, in dem Sie aufgefordert werden, den Speicherpfad zu wählen.







Wenn der Button sich zu  ändert, beginnt die Aufnahme. Klicken Sie erneut den roten Button, um die Aufnahme zu beenden.



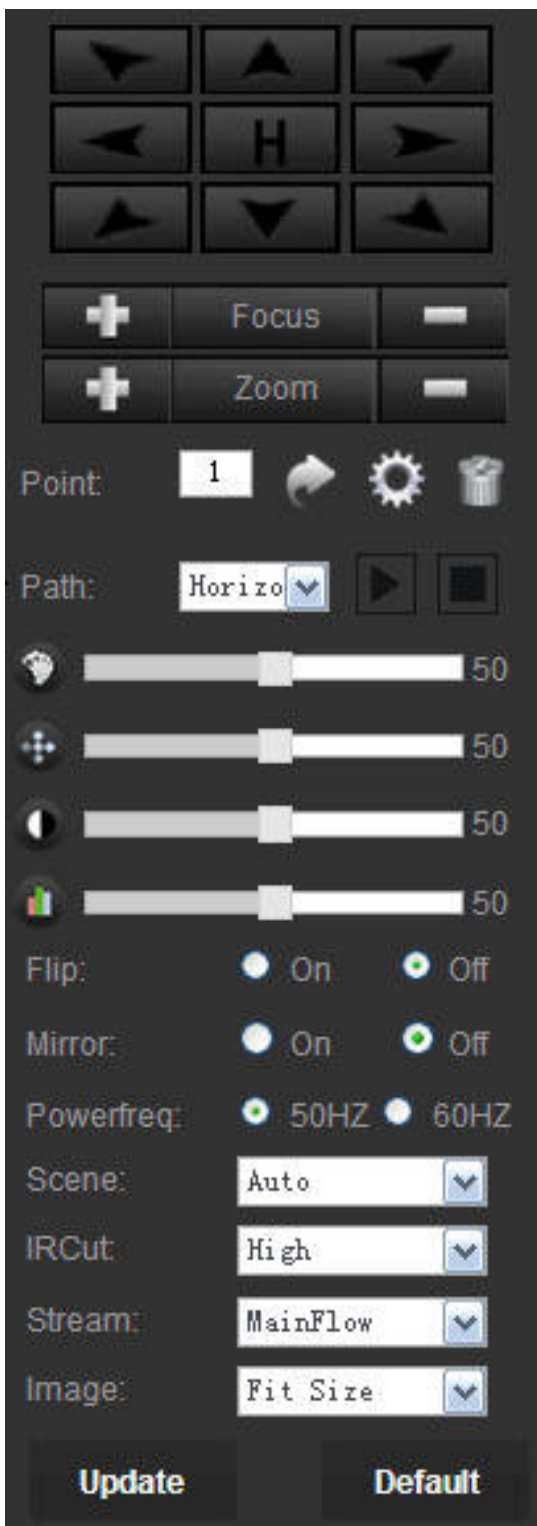
**Schnappschuss-Button** : Klicken Sie diesen, öffnet sich ein Bildfenster. Nachdem Sie „Save“ angeklickt haben, öffnet sich ein Dialog, in dem Sie den Speicherort für das gerade aufgenommene Bild angeben müssen.



**Gegensprech-Button** : Klicken Sie , ändert sich das Symbol zu . Damit können Geräusche vom Computer aus zur Videokamera gesendet werden.

**Mithören-Button** : Wenn Sie  anklicken, ändert sich das Symbol zu . Damit wird die Mithör-Funktion freigeschaltet. Wenn Sie den Button noch einmal anklicken, ist das Video wieder stumm.

## Kontrollelement rechts



← PTZ-Steuerung

← Focus und Zoom

← vertikaler und horizontaler Autoscan

← Bildeinstellungen (Kontrast, Helligkeit, etc.)

← Bild kippen

← Bild spiegeln

← Bildfrequenz (50Hz für PAL)

← Automatische Bildanpassung (Indoor, Outdoor, Auto)

← Infrarotlicht-Filter

← Streamart

← Bildgröße


Anmerkung: Manche Funktionen sind nur für Hochgeschwindigkeits-Dome-Kameras. Sie

werden nur dann angezeigt, wenn eine solche Kamera verwendet wird.

## 2.2 Abspielen

Das Abspiel-Menü ist nur für die SD-Karte der Videokamera gedacht. Wenn sich in der Kamera eine SD-Karte befindet, können Sie das Abspiel-Menü verwenden, um sich die Aufnahmen anzusehen.



Wenn sie dieses Icon anklicken , werden die Daten angezeigt, an denen Sie aufgenommen haben.

Abspiel-Kontrollelement



Suchen Sie in den Videos, können Sie Videos wählen, die Sie vorher aufgenommen haben.

FileList: All

Time	Size
11:15:30~11:16:09	13.2M
00:00:11~11:17:59	44G
11:39:39~11:40:22	14.5M
00:00:11~11:42:09	44G



: Video speichern.

## 2.3 Parameter-Einstellungen

Auf der Seite „Parameter“ können Sie unter Media, Network und Event detaillierte Einstellungen an Ihrer Kamera vornehmen.

The screenshot shows the 'Parameters' configuration page for a camera. The top navigation bar includes 'Home', 'Replay', 'Parameters' (highlighted), and 'System'. A left sidebar contains categories: Media (Video, OSD), Network (Basic Settings, DDNS, E-Mail, Wifi, P2P, FTP), and Event (Motion Detect, Alarm in out, Auto capture, Record). The main content area is divided into three sections:

- Main Stream:** Resolution: 1280x720, Bit Rate: 3072, Maximum Frame: 25, Bit Rate Type: VBR, I Frame Gop: 25 (Great than or equal to 25), Audio: On.
- Sub Stream:** Resolution: 640x360, Bit Rate: 768, Maximum frame: 25, Bit Rate Type: VBR, I Frame Gop: 25 (Great than or equal to 25), Audio: On.
- Mobile Stream:** Resolution: 320x180.



## 2.3.1 Video-Einstellung

Auf der Videoparameter-Seite können Sie die Übertragung der Videodaten festlegen. Die Kamera ist in verschiedenen Qualitätsstufen einstellbar. Je nach Datenübertragungsstärke können Sie höhere Qualitäten wählen. Wenn die Übertragung nicht flüssig ist, wählen Sie eine niedrigere Bitrate und/oder Auflösung.

The screenshot displays a web interface for video settings, organized into three sections: Main Stream, Sub Stream, and Mobile Stream. Each section contains several configuration options:

- Main Stream:** Resolution (1280x720), Bit Rate (3072), Maximum Frame (25), Bit Rate Type (VBR), I Frame Gop (25, with a note 'Great than or equal to25'), and Audio (On/Off).
- Sub Stream:** Resolution (640x360), Bit Rate (768), Maximum frame (25), Bit Rate Type (VBR), I Frame Gop (25, with a note 'Great than or equal to25'), and Audio (On/Off).
- Mobile Stream:** Resolution (320x180), Quality (Normal), and Norm (PAL/NTSC).

**Bit Rate:** Die Bitrate des Videobildes, je höher desto klarer.

**Frame Number:** Anzahl der Bilder pro Sekunde. Für PAL wählen Sie 25.

**Bit Rate Type:** CBR heißt, dass die Bitrate fest ist, VBR, dass sie je nach Größe des Bildes in der Kamera variiert.

**Picture Quality:** Die Einstellung für die Bildqualität hat Einfluss auf die Coderate.

**Norm:** In Europa stellen Sie PAL ein, in Nordamerika und Ostasien NTSC.

## 2.3.2 OSD-Einstellung

Auf der OSD-Seite können Sie die Zeit, den Kameranamen und das benutzerdefinierte Kürzel einstellen, das auf dem Videobild erscheinen soll.

**OSD Options**

Time Stamp:  On  Off

Camera Name:  On  Off

Name:

### 2.3.3 Basic Settings

Seite zur Einstellung fester IP-Adressen.

**LAN Settings**

IP Type:

IP Address:

Subnet Mask:

Gateway:

DNS Type:

Primary DNS:

Second DNS:

---

**Port:**

HTTP Port :  (80 or 1024~32767)

ONVIF Port :  (1018 or 1024~32767)

RTSP Port:  (554 or 1024~32767)

---

**Network Test:**

Wan Test:

Seite zur Einstellung dynamischer IP-Adressen.

**LAN Settings**

IP Type:

DNS Type:

---

**Port:**

HTTP Port :  (80 or 1024~32767)

ONVIF Port :  (1018 or 1024~32767)

RTSP Port:  (554 or 1024~32767)

---

**Network Test:**

Wan Test:

**Network Mode:** Sie können die Einstellungsseite von Fixed IP Address auf Dynamic IP Adress umstellen. Eine feste IP-Adresse kann für die Kamera eingestellt werden, indem Sie „Fixed IP“ wählen. Wenn Sie einen DHCP-Router haben, können Sie „DHCP“ einstellen, um die IP-Adressen dynamisch zuweisen zu lassen.

**IP Address:** LAN-IP-Adresse der Kamera

**Subnet Mask:** Subnetzmaske der Kamera

**Gateway:** Das Gateway ist normalerweise die IP-Adresse der Hardware, über die Sie ins Internet gelangen. Bei einem Router wäre das zum Beispiel 192.168.1.1. Für die einwandfreie Benutzung von DDNS, P2P und anderen Funktionen notwendig.

**Domain name resolution address:** Diese Adresse wird Ihnen von Ihrem Netzwerk-Provider übermittelt, wenn Sie zum Beispiel bei einem DDNS-Anbieter angemeldet sind.

**Port: HTTP:** Der HTTP-Port wird normalerweise dafür benutzt, um Daten der Kamera durch das HTTP-Protokoll zu übertragen, wie Web-Anwendungen, CGI-Konfigurationen und Ähnliches.

## 2.3.4 DDNS-Einstellung

The screenshot shows the 'Dynamic DNS' configuration window. It includes a status toggle set to 'On', a provider dropdown menu set to '3322.org', a username field containing 'username', a password field with masked characters, and a domain field containing 'youdomain.f3322.org'.

**Dynamic Domain Name:** Klicken Sie „On“, um einen dynamischen Domainnamen eines Service-Providers wie dyndns oder 3322-Domain zu verwenden. Geben Sie hier auch Ihren Benutzernamen und Ihr Passwort für den Service ein.

## 2.3.5 E-Mail-Einstellung

The screenshot shows the 'E-Mail Setting' configuration window. It includes fields for 'Server name' (smtp.server.com), 'Port' (25), an unchecked 'SSL' checkbox, an 'Authentication' toggle set to 'On', 'User Name' (username@server.com), a masked 'Password' field, 'Send To' (username@server.com), and 'From As' (username@server.com). A 'Test' button is located at the bottom right.

**Servername und Port:** Geben Sie die Daten Ihres E-Mail-Anbieters ein.

Geben Sie dazu Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Passwort für diese Adresse ein.

**Send To:** Legen Sie die gewünschte E-Mail-Adresse fest, an die Sie versenden möchten.

**From As:** Geben Sie die Absenderadresse ein, die dem Empfänger angezeigt werden soll.

## 2.3.6 Wi-Fi-Einstellungen

**Wifi Status:**  
Enable

---

**CurHotPoint**  
SSID: hanwei1  
Connect Status: Connected

SSID	Signal	Auth Mode
------	--------	-----------

SSID:  **Search**

Auth Mode:

Password:   Show Password

**Test**

**WiFi-Status:** Machen Sie einen Haken bei „Enable“, um WLAN zu aktivieren.

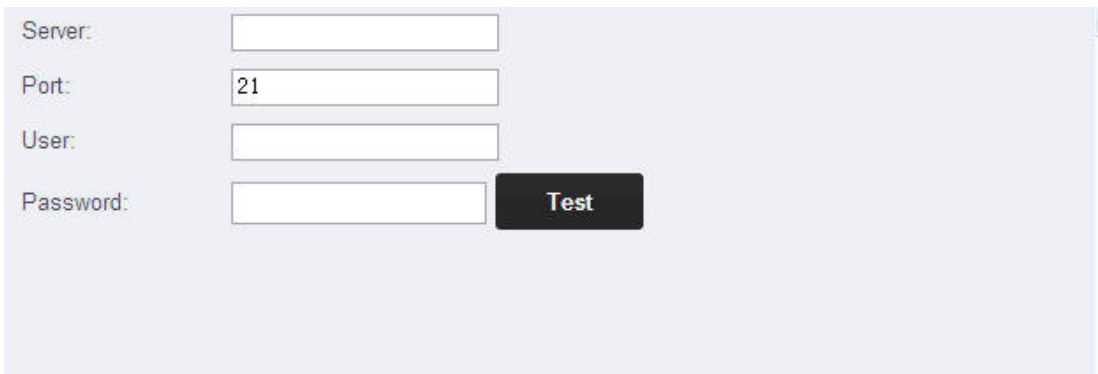
**Search:** Wenn Sie diese Schaltfläche anklicken werden Ihnen alle WLAN-Geräte um die Kamera herum angezeigt.

## 2.3.7 P2P-Einstellungen

**P2P:**  
Status:  Enable  
ID: null  
Password:

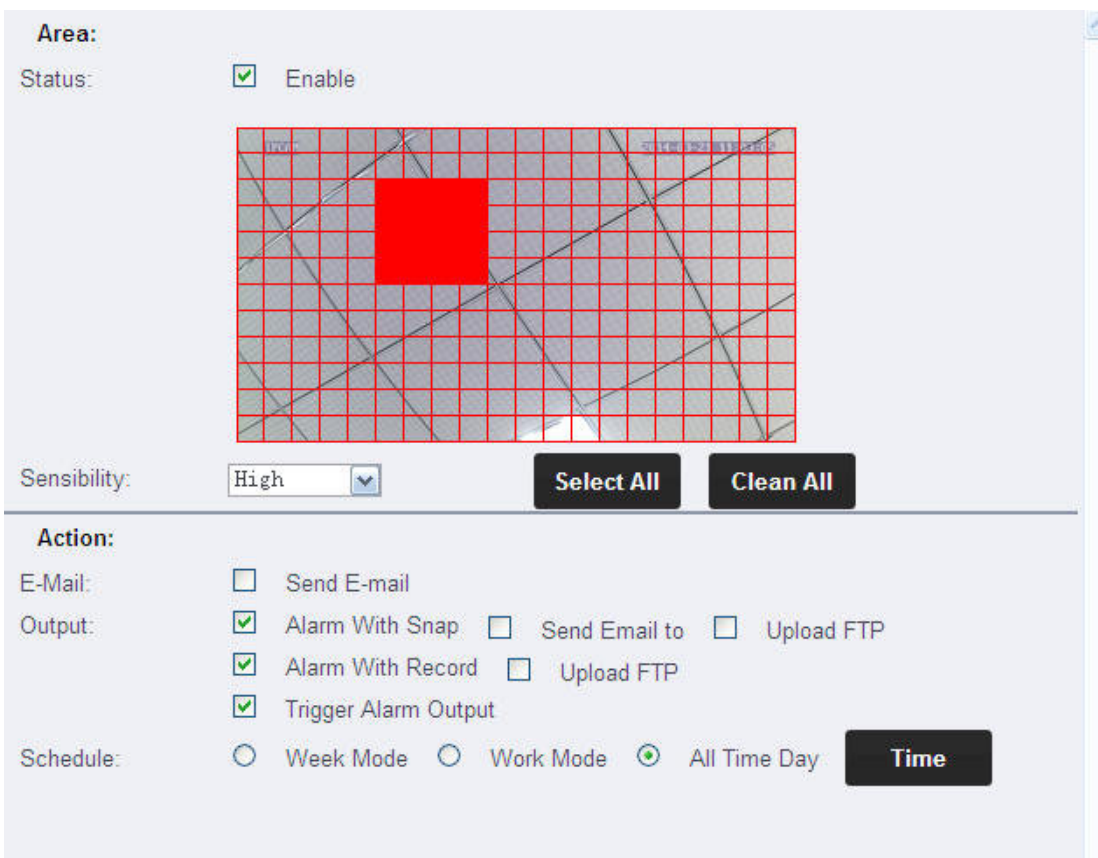
Markieren Sie das Kästchen, um die P2P-Funktion zu aktivieren.

### 2.3.8 FTP-Einstellung



**Server:** Geben Sie den FTP-Server ein, den Sie benutzen.

### 2.3.9 Motion Detect Setting (Bewegungserkennung)



Oben können Sie den Bereich markieren, in dem die Bewegungserkennung aktiv sein soll.

**Sensibility:** Wählen Sie den Empfindlichkeitsgrad aus.

**E-Mail:** Versenden Sie Alarm-E-Mails.

**Output:** Stellen Sie ein, was bei einer erkannten Bewegung geschehen soll.

**Schedule:** Sie können den Modus auswählen.

**Time:** Klicken Sie den Button „Time“ an und wählen Sie die Zeitperiode aus, in der die Bewegungserkennung aktiv ist.

### 2.3.10 Alarm in out setting

The screenshot shows a configuration interface for alarm settings, divided into three sections: Alarm In, Action, and Alarm Out.

- Alarm In:**
  - Status:  Enable
  - Active Mode: High (dropdown menu)
- Action:**
  - E-Mail:  Send E-Mail
  - Output:  Alarm With Snap,  Send Email to,  Upload FTP
  - Trigger Alarm Output
  - Schedule:  Week Mode,  Work Mode,  All Times Day
  - A black button labeled "Time" is positioned to the right of the "All Times Day" option.
- AlarmOut:**
  - Status:  Enable
  - Active Mode: Open (dropdown menu)
  - Time: 9 (input field) Second

**Alarm In:** Wählen Sie ob der aktive Modus hoch oder niedrig sein soll.

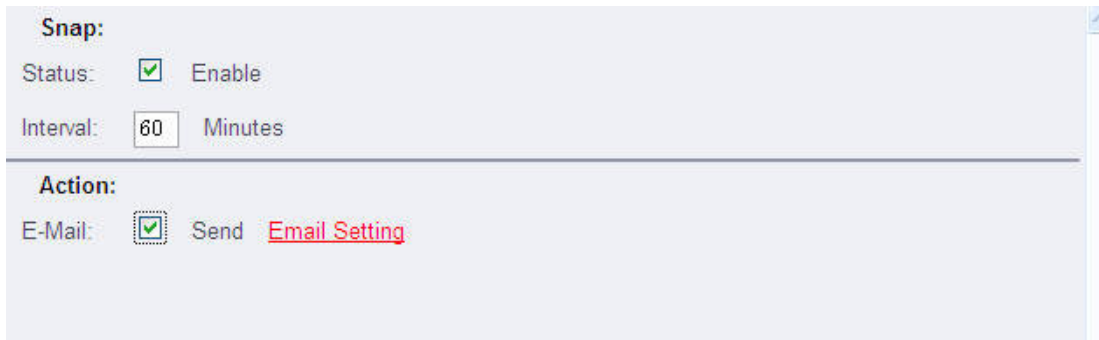
**Action:** Wählen Sie, was bei der Auslösung eines Alarms geschehen soll.

**Schedule:** Legen Sie die Zeit fest, in der die Alarm-Zeit aktiv sein soll.

**Alarm out:** Sie können festlegen ob der aktive Modus offen oder geschlossen sein soll. Die Zeit ist die Dauer des Alarms.

## 2.3.11 Auto capture setting

Automatische Aufnahme.



**Snap:**

Status:  Enable

Interval:  Minutes

---

**Action:**

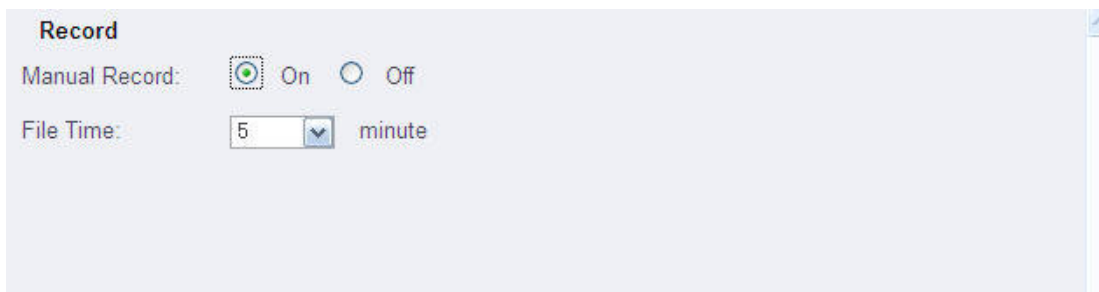
E-Mail:  Send [Email Setting](#)

**Interval:** Sie können die Intervallzeit für die Aufnahme festlegen.

**E-Mail:** Senden Sie Bilder an die eingestellte Mail-Adresse.

## 2.3.12 Record Setting

Aufnahme-Einstellung.



**Record**

Manual Record:  On  Off

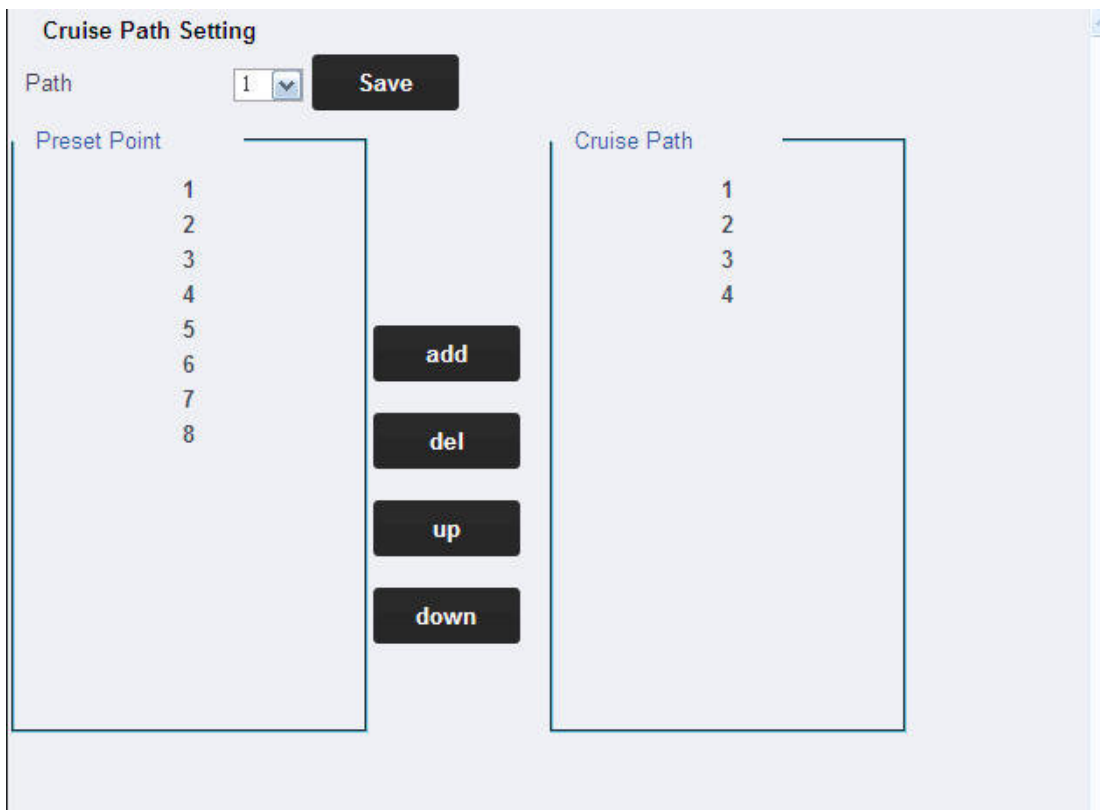
File Time:  minute

Stellen Sie die manuelle Aufnahme an oder aus.

**File Time:** Legen Sie fest, wie lang die aufgenommenen Dateien auf der SD-Karte sein sollen. Diese werden während der Aufnahme bei einer Einstellung von 5 Minuten nach dieser Zeit aufgeteilt und eine neue Datei wird erstellt.

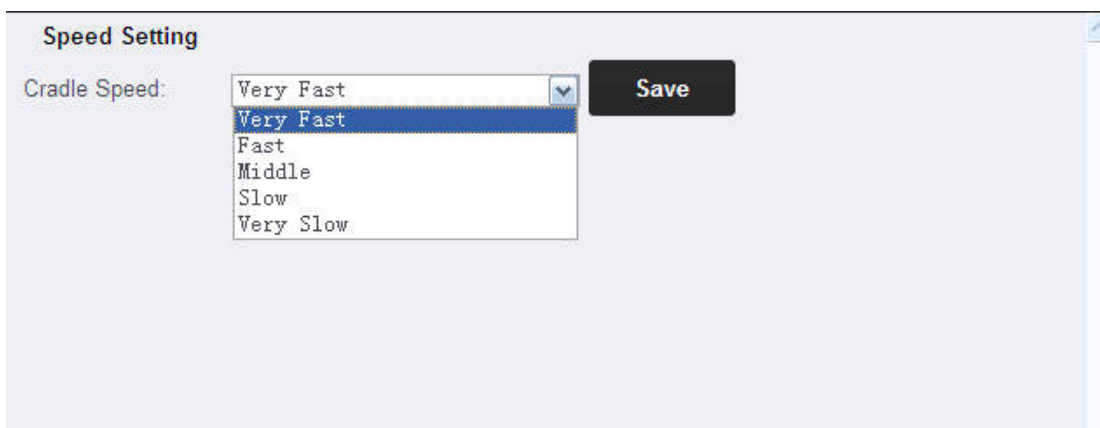


### 2.3.13 Cruise Path



Sie müssen einen „Preset Point“ im Home-Bildschirm einstellen und diesen betreffenden Punkt in den Cruise Path einfügen. Damit legen Sie die Reihenfolge fest.

### 2.3.14 Speed Setting



Cradle Speed: Setzen Sie Wiegegeschwindigkeit fest.

## 2.4 System

Sie können hier die Parameter für User (Benutzer), Time Setting (Zeiteinstellung), Initialize (Initialisierung), Device Info (Geräteinformationen), Storage Device (Speichermedium) und System Log einfügen.

UserID	Username	Password	Verify Password	Setpower
Administrator	admin	••••••••	••••••••	admin ▼
User1	guest	••••••••	••••~••••	guest ▼
User2				guest ▼
User3				guest ▼
User4				guest ▼
User5				guest ▼
User6				guest ▼
User7				guest ▼

### 2.4.1 User-Einstellung

Als Administrator können Sie hier neue Benutzer mit normalen Rechten hinzufügen.

UserID	Username	Password	Verify Password	Setpower
Administrator	admin	••••••~••••	••••~••••	admin ▼
User1	guest	••••~••••	••••~••••	guest ▼
User2				guest ▼
User3				guest ▼
User4				guest ▼
User5				guest ▼
User6				guest ▼
User7				guest ▼

## 2.4.2 Time

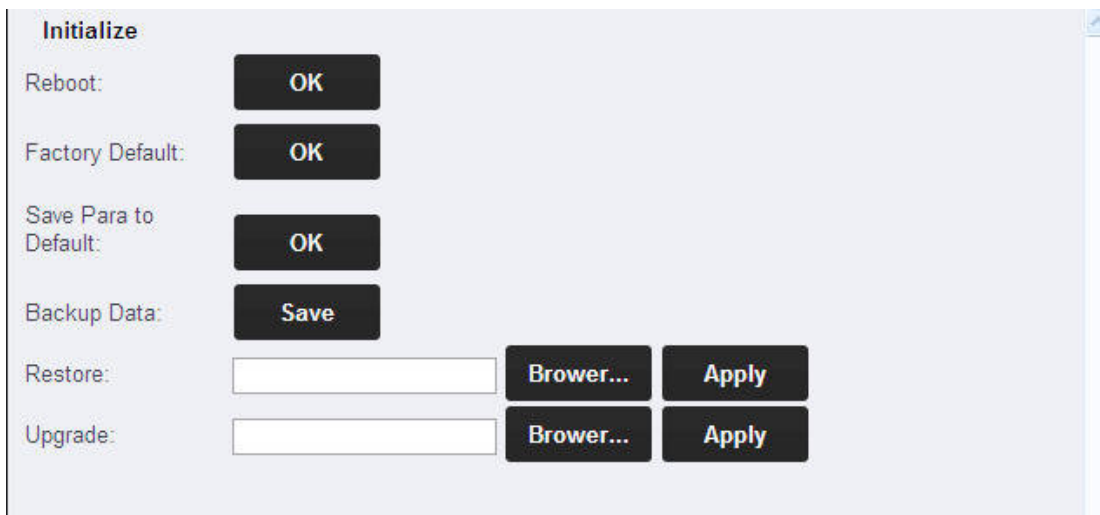
Sie können die Zeit hier manuell einstellen oder sie mit dem Computer synchronisieren, Zeitzonen auswählen und so weiter. Wählen Sie unbedingt eine korrekte Zeitzone aus, andernfalls zeigt der P2P-Client unter Umständen eine falsche Zeit an.



The screenshot shows a configuration window titled "Adjust". It contains three main settings:

- Date & Time:** A text input field containing "2014-03-21 11:54:41".
- Mode:** A dropdown menu currently set to "Keep Current".
- Time Zone:** A dropdown menu currently set to "(GMT+08:00) Beijing, Chongqing, HongKong, Urumqi".

## 2.4.3 Initialize



The screenshot shows a configuration window titled "Initialize". It contains several options, each with a corresponding button:

- Reboot:** An "OK" button.
- Factory Default:** An "OK" button.
- Save Para to Default:** An "OK" button.
- Backup Data:** A "Save" button.
- Restore:** A text input field, a "Browser..." button, and an "Apply" button.
- Upgrade:** A text input field, a "Browser..." button, and an "Apply" button.

**Reboot:** Starten Sie die Kamera neu. Dafür wird etwa eine Minute benötigt.

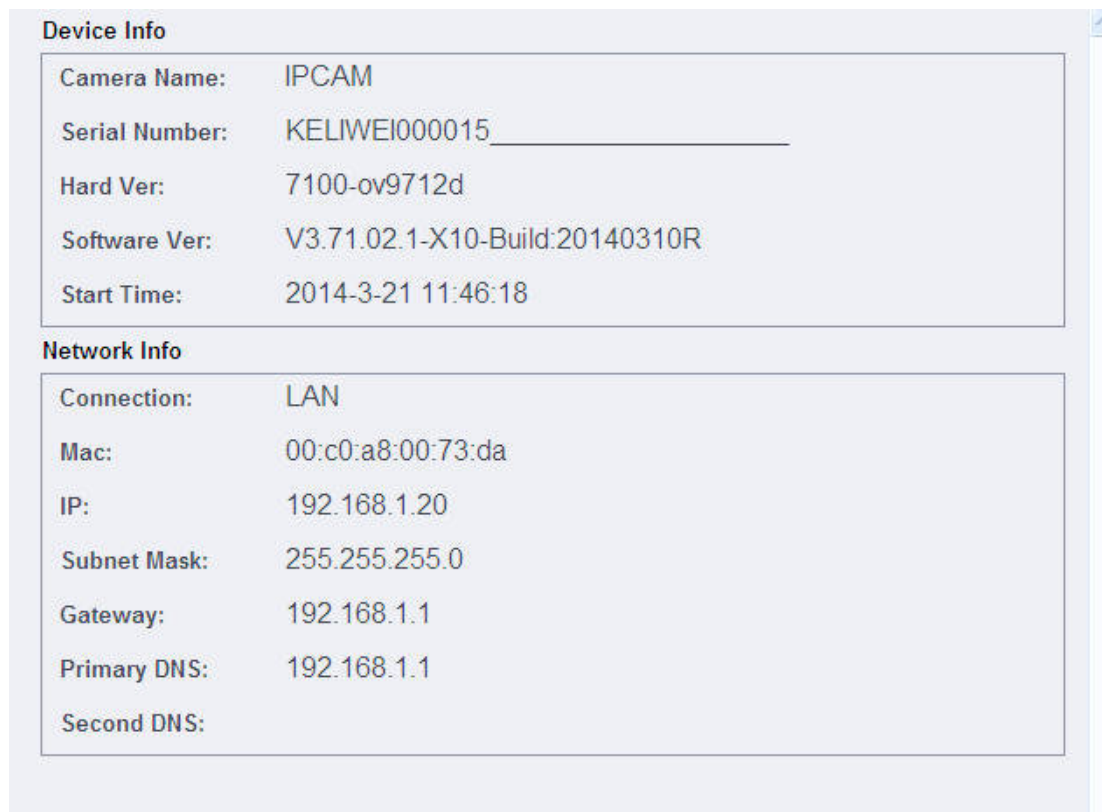
**Factory default:** Setzen Sie die Kamera auf die Werkseinstellungen zurück. Die IP-Adresse wird auf 192.168.1.128 zurückgesetzt. Sie müssen anschließend eventuell einige Parameter neu einstellen.

**Backup Data:** Speichern Sie Ihre Konfiguration in einer Datei ab.

**Restore:** Stellen Sie eine alte Konfiguration wieder her, indem Sie eine Datei dafür auf Ihrer Festplatte wählen.

**System update:** Auf der System-Update-Seite können Sie eine Datei für das Update auswählen und Ihr System damit updaten.

## 2.4.4 Device Info



The screenshot shows two sections: 'Device Info' and 'Network Info'. The 'Device Info' section contains the following data:

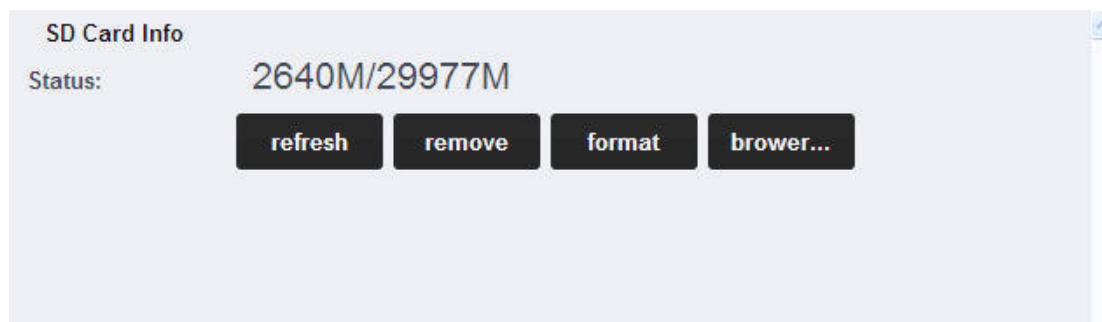
Camera Name:	IPCAM
Serial Number:	KELIWEI000015
Hard Ver:	7100-ov9712d
Software Ver:	V3.71.02.1-X10-Build:20140310R
Start Time:	2014-3-21 11:46:18

The 'Network Info' section contains the following data:

Connection:	LAN
Mac:	00:c0:a8:00:73:da
IP:	192.168.1.20
Subnet Mask:	255.255.255.0
Gateway:	192.168.1.1
Primary DNS:	192.168.1.1
Second DNS:	

Auf dieser Seite können Sie sich Parameter wie Kameranamen, Seriennummer, Versionsinformationen und Netzwerkkonfiguration ansehen.

## 2.4.5 Storage Device



The screenshot shows the 'SD Card Info' section with the following data:

Status: 2640M/29977M

Below the status, there are four buttons: 'refresh', 'remove', 'format', and 'brower...'.

Auf dieser Seite sehen Sie den Status der SD-Karte ansehen. Sie können diese aktualisieren, entfernen und formatieren.

## 2.4.6 System log

Die Logdatei zeigt Ihnen alle Vorgänge im System an, so wie Aufnahmen, Alarm-Ereignisse und Ähnliches. Die History wird auf der SD-Karte der Kamera abgelegt.

Time:  ~  Type:

Number	Time	Type	Detailed
1	2014-03-21 11:46:18	Operation	Modify Time
2	2014-03-21 11:46:18	Operation	Modify Time
3	2014-03-21 11:46:23	Alarm	Motion Detection Alarm Start
4	2014-03-21 11:46:33	Alarm	Motion Detection Alarm Start
5	2014-03-21 11:46:33	Operation	Alarm Record Start
6	2014-03-21 11:46:43	Alarm	Motion Detection Alarm Start
7	2014-03-21 11:46:43	Operation	Alarm Record Start
8	2014-03-21 11:46:53	Alarm	Motion Detection Alarm Start
9	2014-03-21 11:46:53	Operation	Alarm Record Start
10	2014-03-21 11:47:29	Operation	Modify Time
11	2014-03-21 11:49:36	Operation	Modify Time

/  Goto:

# Allgemeine Hinweise

## Symbole / Bedeutung



Innerhalb des Gehäuses existiert nicht isolierte, gefährliche Spannung, die einen starken Stromschlag, der für Menschen tödlich sein kann, auszulösen vermag.



Lesen Sie die Anleitung gründlich, bevor Sie das Gerät benutzen.



Die von ALONMA® angebotenen bleifreien Produkte erfüllen die Anforderungen der europäischen Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Substanzen (RoHS). Der Herstellungsprozess läuft ohne Blei oder die anderen in der Richtlinie aufgeführten, gefährlichen Substanzen ab. Ebenso ist das Produkt frei von diesen Bestandteilen.



Das Produkt muss am Ende seiner Lebensdauer separat gesammelt und entsorgt werden. Dies gilt auch für das Zubehör, wenn es mit dem selben Symbol gekennzeichnet ist. Entsorgen Sie das Produkt nicht im normalen Hausmüll, sondern im dafür vorgesehenen Sondermüll. Geben Sie es an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott ab.



Ein mit CE-gekennzeichnetes Gerät erfüllt die Anforderungen zur Vermeidung von Funkstörungen. Genauer bedeutet dies, dass das Gerät keine schädlichen Störungen verursachen darf und im Gegenzug jegliche empfangene Störung akzeptieren muss, auch wenn dies einen ungewollten Betrieb verursacht.



Achten Sie beim Batterie- oder Akkubetrieb auf die richtige Polung. Entfernen Sie bei längerer Nichtnutzung Akku oder Batterie. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Achten Sie darauf, dass die Batterien oder Akkus nicht kurzgeschlossen werden. Entsorgen Sie die Batterien und Akkus ordnungsgemäß und nicht über den Hausmüll. Jeder Batteriehändler stellt dafür Sammelbehälter bereit. Zusätzlich gibt es Problemstoffsammelstellen in den Gemeinden.

## Achtung: Gefahr von Stromschlägen

Beugen Sie Stromschlägen vor und setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus, falls dies nicht ausdrücklich erlaubt ist oder es mit einem Schutzgrad ab IP54 beworben wird. Dies gilt auch für Netzteile.

Betreiben Sie das Gerät nur mit der Stromversorgung, die auf dem Typenschild angegeben ist. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Verwendung.

### Haftungsausschluss

Wir behalten uns das Recht vor, die Inhalte dieser Anleitung jederzeit zu überarbeiten oder Teile daraus zu entfernen. ALONMA® gibt keinerlei Zusicherungen und übernehmen keine rechtsgültige Haftung hinsichtlich Exaktheit, Vollständigkeit oder Nutzbarkeit dieser Anleitung. Die Inhalte dieser Anleitung können ohne Vorankündigung geändert werden. Alle innerhalb dieser Anleitung genannten und ggf. durch Dritte geschützten Marken- und Warenzeichen unterliegen uneingeschränkt den Bestimmungen des jeweils gültigen Kennzeichenrechts und den Besitzrechten der jeweiligen eingetragenen Eigentümer. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

### Copyright

Copyright by ALONMA® GmbH. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktion jeder Art (auch Auszugsweise) oder EDV-Erfassung bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

WEEE-Reg.-Nr. DE 22378710

[www.alarm.de](http://www.alarm.de)

[Entdecken Sie die Welt der eBooks auf www.expertenwissen.eu](http://www.expertenwissen.eu)